

<< MEMBRETE DE LA ESCUELA >>

<< FECHA >>

Estimado padre de familia:

En febrero los estudiantes a partir del grado (6) sexto de nuestra escuela van a participar en una encuesta **anónima**. Una encuesta anónima significa que los estudiantes no dan a conocer sus nombres. Se le pidió alrededor de 96,000 estudiantes en Maine que participen en ésta. La encuesta se llevará más o menos un período de clase. Abajo puede ver las respuestas para algunas de las preguntas que se le puedan ocurrir sobre la encuesta.

¿Qué se pregunta en la encuesta?

En la encuesta se hacen preguntas sobre la salud y las conductas relacionadas con la salud. Algunos de los temas que se incluyen son:

- El asma
- Los alimentos que consume el estudiante
- La actividad física
- El tabaco
- El alcohol
- Otros tipos de drogas
- La prevención de las quemaduras del sol
- Las minusvalías
- Las peleas y persecuciones
- Sexo (solo grados 7 al 12)
- La depresión y el suicidio (solo grados 7 al 12)
- El apostar(solo grados 7 al 12)

También se pregunta sobre factores relacionados con la escuela, la comunidad, su familia y entre los amigos del estudiante que pueden apoyar o amenazar las buenas decisiones que tome un estudiante. Estas preguntas incluyen temas como:

- Si existe la probabilidad que el estudiante sea sorprendido usando tabaco o drogas
- Si el estudiante conoce adultos quienes llevan a cabo diferentes conductas, como el consumo de drogas.
- Si sus amigos consumen drogas
- Si el estudiante forma parte de clubes o presta servicio a la comunidad
- La clase de apoyo y reglas que tiene en la escuela y en la casa

Las preguntas varían según el año en que esté el estudiante. Éstas se adecuan según las edades. Por ejemplo: a los estudiantes de quinto y sexto no se les hacen preguntas de tipo sexual, sobre la mayoría de las drogas, sobre el suicidio ni sobre apostar. **Usted puede ver las preguntas que se harán.**

¿De dónde sale esta encuesta?

Esta encuesta es el trabajo conjunto del Maine Department of Health and Human Services (DHHS) (Departamento de Salud y de Servicios Humanos de Maine) y del Maine Department of Education (DOE) (Departamento de Educación de Maine). Esta encuesta es una investigación. Lo cual quiere decir que se va a utilizar para tener más conocimiento sobre todos los estudiantes de Maine. Los resultados podrían utilizarse para conseguir fondos, para decidir que programas ofrecer, o para determinar que tan bien funcionan los esfuerzos que se hacen en el momento.

¿Por qué debería participar mi hijo en esta encuesta?

Su hijo no se beneficiará directamente al hacer esta encuesta. Sin embargo, los resultados de ésta van a servir para que los programas del estado, los grupos comunitarios y las escuelas le presten un mejor servicio a su hijo.

¿Cómo puedo asegurarme de que esta encuesta no va a perjudicar a mi hijo?

- Tomar la encuesta le causa poco riesgo a su hijo.
- **Su hijo tiene la libertad de hacer la encuesta o de no hacerla.** Si su hijo elige no hacerla, el profesor le dará algunas otras tareas para que haga durante el período de clase.
- A algunos estudiantes les puede parecer que algunas de las preguntas son muy personales. Existe la probabilidad de que sientan incómodos respondiendo algunas de ellas.
- Todo estudiante puede saltarse cualquier pregunta que no quiera responder.
- No hay penalidad por no hacer la encuesta o por no responder todas las preguntas.
- Su hijo también puede rehusarse a que le midan la estatura, a que lo pesen y a que le revisen la dentadura.
- **La encuesta esta diseñada para proteger la privacidad de su hijo.**
- Las respuestas de todos los estudiantes se van a sumar para formular informes a nivel escolar local, condado y estatal.
- Las respuestas de un estudiante solo nunca se reportan en forma individual. Ningún estudiante será mencionado por su nombre en ningún informe.
- No se conservará información alguna que conecte a su hijo con las respuestas de su propia encuesta.

¿Qué hago si tengo más preguntas sobre la encuesta?

- Si a usted le gustaría leer la encuesta, puede llamar a la oficina de la escuela para pedir una cita para reunirse antes de la fecha de la encuesta.
- Si usted tiene preguntas sobre esta encuesta también puede llamar a Jessie Meisner Francis (DHHS) al 207-287-5084, Stephen Corral (SAMHS) al 207- 287-2964 o Jean Zimmerman (DOE) al 207-624-6687.
- Si usted tiene preguntas sobre sus derechos o los derechos de su hijo al participar en la encuesta, por favor llame al 207-287-8016 y pida que lo comuniquen con la cabeza de la Institutional Review Board (Junta Directiva Institucional de Revisiones), Warren Bartlett. Ellos revisaron este estudio para tener la seguridad de que sus derechos tengan protección.

Si usted no desea que su hijo haga la encuesta, por favor comuníquelo en la escuela. Usted también puede rehusarse a que se mida la estatura, a que se pese y a que se examine la dentadura de su hijo. Si no recibimos comunicación suya daremos por hecho que su hijo va a participar en la encuesta. Su hijo también puede tomar la decisión de no hacer la encuesta el mismo día que se ofrece.

Cordialmente,

<<NOMBRE DEL RECTOR>>

Rector